

Minister for
International
Trade



Ministre du
Commerce
extérieur

N^o 089

Le 2 mai 1990

NIVEAUX DE SOUTIEN CONVENUS EN VERTU DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

Le ministre du Commerce extérieur, John C. Crosbie, a annoncé aujourd'hui que le Canada et les États-Unis en sont venus à une entente sur les formules utilisées pour calculer les niveaux de soutien que chaque pays accorde pour le blé et l'orge. D'après le résultat de ces calculs, des licences continueront d'être exigées pour l'importation au Canada de blé et d'orge ainsi que de leurs produits.

Les licences d'importation seront maintenues parce que les calculs révèlent que les niveaux de soutien gouvernemental de ces céréales sont plus élevés aux États-Unis qu'au Canada.

Selon l'Article 705 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE), les calculs des niveaux de soutien doivent être faits chaque année. Le Canada éliminera les licences qu'il exige pour les céréales et leurs produits qui sont importés des États-Unis lorsque les niveaux de soutien gouvernemental qui sont accordés aux États-Unis deviendront égaux ou inférieurs à ceux qui sont accordés au Canada. Ces calculs tiennent compte des mesures de soutien direct et indirect.

En 1990, les calculs donnent les résultats suivants:

| | Blé | Orge |
|------------|--------|--------|
| Canada | 44,83% | 29,18% |
| États-Unis | 45,80% | 52,64% |

Veillez vous référer au document d'information et aux tableaux ci-joints pour des données complémentaires.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec:

Paul Benoit
Cabinet du ministre du
Commerce extérieur
Ottawa
(613) 992-7332

Roxanna Benoit
Cabinet du ministre d'État
(Céréales et Oléagineux)
Ottawa
(613) 954-1356

DOCUMENT D'INFORMATION
SUR LES
NIVEAUX DE SOUTIEN

- Selon l'Article 705 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE), les licences d'importation seront éliminées pour l'avoine, le blé, l'orge et leurs produits lorsque les niveaux de soutien gouvernemental de chacune de ces céréales aux États-Unis deviendront égaux ou inférieurs aux niveaux de soutien gouvernemental des mêmes céréales au Canada.
- Sur la base des chiffres échangés entre le Canada et les États-Unis en 1989, les licences ont été éliminées pour l'avoine et ses produits importés des États-Unis. Mais les licences ont été maintenues pour le blé, l'orge et leurs produits importés des États-Unis.
- Sur la base des données échangées entre le Canada et les États-Unis en 1990, des licences continueront d'être exigées pour l'importation au Canada de blé, d'orge et de leurs produits parce que les niveaux de soutien gouvernemental pour ces céréales sont plus élevés aux États-Unis qu'au Canada.
- En 1990, les calculs donnent les résultats suivants:

| | Blé | Orge |
|------------|--------|--------|
| Canada | 44,83% | 29,18% |
| États-Unis | 45,80% | 52,64% |

- La méthode utilisée pour calculer ces niveaux de soutien est décrite à l'Annexe 705.4 de l'ALE. La formule prend en compte, pour chacune de ces céréales, les mesures de soutien direct et indirect.
- Par exemple, les calculs des niveaux de soutien gouvernemental au Canada prennent en compte les paiements directs consentis aux producteurs par le biais de programmes comme la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, ainsi que les paiements de stabilisation effectués par les gouvernements provinciaux. Les calculs tiennent également compte du soutien indirect accordé aux producteurs par le financement de la Commission canadienne des grains, de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest et des dépenses de recherche agricole.
- Les calculs des niveaux de soutien gouvernemental aux États-Unis prennent en compte les paiements directs consentis aux producteurs par le biais de programmes comme

les paiements compensatoires de la CCC (Commodity Credit Corporation), le Programme de mise en réserve de terres cultivables (Conservation Reserve Program) et les paiements de la CCC pour stockage. Le soutien indirect consenti aux producteurs englobe par exemple le Programme d'encouragement des exportations (ou Programme EEP), les prêts-produits de la CCC et divers programmes de services gouvernementaux.

CALCULS CONCERNANT LES GRAINS CANADIENS AUX TERMES DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE

| | BLÉ | | ORGE | |
|---|----------|----------|----------|----------|
| | 1988/89 | 1987/88 | 1988/89 | 1987/88 |
| I. Production (millions de tonnes) | 16,00 | 25,99 | 10,21 | 13,96 |
| II. Prix à la production (III/I) (\$/t) | 181,23 | 120,02 | 106,44 | 58,33 |
| III. Valeur de production (m\$) | 2 898,92 | 3 119,64 | 1 086,94 | 814,10 |
| IV. Paiements directs (VI.A) (m\$) | 248,61 | 644,98 | (38,40) | 307,67 |
| V. Valeur de production ajustée (III+IV) (mil \$) | 3 147,54 | 3 764,62 | 1 048,54 | 1 121,77 |
| VI. Programmes de soutien | | | | |
| A. Paiements directs (1+2...+*+*) (m\$) | 248,61 | 644,98 | (38,40) | 307,67 |
| 1. Stabilisation agricole | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 7,50 |
| 2. Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest | 0,00 | 473,93 | 0,00 | 100,67 |
| 3. Programme spécial canadien pour les grains | 0,00 | 482,64 | 0,00 | 256,57 |
| 4. Paiements de stabilisation | 0,79 | 8,24 | 6,52 | 8,06 |
| 5. Assistance pour manque à gagner | (305,63) | (319,82) | (120,02) | (65,13) |
| *. Aide aux victimes de la sécheresse | 466,46 | 0,00 | 75,10 | 0,00 |
| *. Double prix du blé | 87,00 | 0,00 | | |
| B. Autres programmes de soutien (6+7...+16+17) | 1 108,04 | 1 107,62 | 182,63 | 192,67 |
| 6. Dépenses de la CCG | 1,14 | (3,05) | 0,21 | (0,61) |
| 7. Déficit des livraisons en commun de la CCB | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 8. Prix du blé sur le marché intérieur | 48,35 | 243,22 | | |
| 9. Écart de prix sur le marché intérieur (orge) | | | 10,82 | 29,14 |
| 10. Paiements anticipés | 9,54 | 16,58 | 3,71 | 3,73 |
| 11. Assurance récolte | 416,31 | 45,29 | 36,26 | 7,32 |
| 12. Loi sur le transport du grain de l'Ouest | 358,96 | 528,11 | 78,97 | 102,31 |
| 13. Programme de remise en état des embranchements des Prairies | 33,89 | 63,22 | 5,20 | 8,17 |
| 14. Dépenses de recherche | 15,65 | 15,61 | 5,70 | 5,48 |
| 15. Soutien général du gouvernement fédéral | 20,92 | 7,44 | 3,77 | 1,48 |
| 16. Dépenses générales des gouvernements provinciaux | 126,58 | 114,55 | 26,39 | 23,32 |
| 17. Programmes de crédit agricole | 76,70 | 76,64 | 11,60 | 12,32 |
| VII. Soutien gouvernemental total (A+B) (m\$) | 1 356,66 | 1 752,60 | 144,23 | 500,34 |
| VIII. Soutien gouvernemental (VII/V) x 100 (%) | 43,10 | 46,55 | 13,76 | 44,60 |
| IX. Moyenne de deux ans (%) | | 44,83 | | 29,18 |

* nouveau programme

PROGRAMMES DE SOUTIEN DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS APPLIQUÉS AU BLÉ
ET A L'ORGE DURANT LES CAMPAGNES AGRICOLES DE 1987 ET 1988

| | BLÉ | | ORGE | |
|--|----------|----------|----------|--------|
| | 1987 | 1988 | 1987 | 1988 |
| I. Production (millions de tonnes) | 57,36 | 49,32 | 11,35 | 6,31 |
| II. Prix à la production (III/I) (\$/t) | 95,84 | 135,52 | 85,17 | 122,78 |
| III. Valeur de production (m\$) | 5 497,71 | 6 684,00 | 967,01 | 775,23 |
| IV. Paiements directs (VI.A) (m\$) | 3 133,94 | 964,11 | 389,63 | 159,45 |
| V. Valeur de production ajustée (III+IV) (mil \$) | 8 631,65 | 7 648,11 | 1 356,64 | 934,68 |
| VI. Transfert aux producteurs (m\$) | | | | |
| A. Paiements directs (1+2+3+4+5) | 3 133,94 | 964,11 | 389,63 | 159,45 |
| 1. Paiements versés par la CCC (a+b+c) | 3 289,62 | 1 704,79 | 336,18 | 170,60 |
| a. paiements compensatoires | 3 289,62 | 1 235,81 | 302,69 | 23,00 |
| b. paiements en cas de catastrophe | 0,00 | 468,99 | 0,00 | 125,88 |
| c. indemnisation pour mise hors production | 0,00 | 0,00 | 33,49 | 21,72 |
| 2. Paiements pour la CCC pour stockage | 144,75 | 98,97 | 30,58 | 16,15 |
| 3. Conversation Reserve Program | 102,47 | 171,89 | 26,88 | 45,36 |
| 4. Réduction des superficies plantées | 485,57 | 1 006,82 | 11,82 | 72,00 |
| 5. Primes et escomptes sur certificat | 82,67 | (4,72) | 7,82 | (0,65) |
| B. Autres programmes de soutien (6+7 ... 12+13) (m\$) | 2 151,52 | 1 357,79 | 568,92 | 164,19 |
| 6. Avantages des cessions pour emprunt à la CCC | 105,51 | (10,30) | (3,05) | (7,83) |
| 7. Soutien des prix des programmes gouvernementaux | 1 432,94 | 594,86 | 474,97 | 51,04 |
| 8. Paiements anticipés | 9,65 | 8,37 | 1,25 | 0,93 |
| 9. Programme d'assurance-récolte | 1,77 | 223,02 | 2,20 | 48,32 |
| 10. Programmes de services gouvernementaux (i+ii ... +xi) | 102,03 | 130,72 | 17,10 | 16,12 |
| i. Inspection par le Federal Grain Inspection Service | 0,35 | 1,21 | 0,06 | 0,14 |
| ii. Research and Extension Service | 43,70 | 56,47 | 7,63 | 6,52 |
| iii. Irrigation | 4,43 | 7,02 | 2,37 | 3,67 |
| iv. Fret des voies fluviales intérieures | 16,20 | 20,51 | 0,70 | 0,70 |
| v. Conservation | 27,12 | 31,48 | 4,74 | 3,63 |
| vi. Fret ferroviaire | 0,79 | 0,61 | 0,13 | 0,08 |
| vii. Prêts à faible intérêt pour le fret ferroviaire | 1,62 | 2,48 | 0,26 | 0,33 |

| | BLÉ | | ORGE | |
|--|----------|----------|--------|--------|
| | 1987 | 1988 | 1987 | 1988 |
| viii. Programme de coopération à l'exportation | 1,12 | 1,30 | 0,19 | 0,15 |
| ix. Marketing services | 0,64 | 0,77 | 0,11 | 0,09 |
| x. Lutte contre les maladies et les ennemis des plantes | 4,72 | 5,95 | 0,82 | 0,69 |
| xi. Targeted export assistance | 1,34 | 2,90 | 0,09 | 0,12 |
| 11. Prêts - produits de la CCC | 309,15 | 186,70 | 42,63 | 23,78 |
| 12. Dépenses budgétaires des États | 85,78 | 100,30 | 14,98 | 11,57 |
| 13. Programmes de crédit agricole | 104,69 | 124,12 | 18,84 | 20,25 |
| VII. Soutien gouvernemental total (A+B) (m\$) | 5 285,46 | 2 321,90 | 958,55 | 323,64 |
| VIII. Soutien gouvernemental (VII/V)x100 | 61,23% | 30,36% | 70,66% | 34,63% |
| Moyenne pour 1987 et 1988 | | 45,80% | | 52,64% |